

usr_01.txt Per Vim version 8.2. Ultima modifica: 2019 Nov 21

VIM USER MANUAL - di Bram Moolenaar
Traduzione di questo capitolo: Giuliano Bordonaro

Sui manuali

Questo capitolo introduce i manuali disponibili con Vim. Leggetelo per sapere come i comandi verranno spiegati.

01.1	Due manuali
01.2	A Vim installato
01.3	Usare il tutor di Vim
01.4	Copyright

Capitolo seguente: |usr_02.txt| I primi passi con Vim
Indice: |usr_toc.txt|

=====

01.1 Due manuali

La documentazione di Vim consiste in due parti:

1. Il manuale utente
Spiegazioni orientate alle operazioni, da semplici a complesse. Da leggere dall'inizio alla fine come un libro.
2. Il manuale di riferimento
Descrizione accurata di come funzionino ogni cosa in Vim.

La notazione usata in questi manuali viene spiegata qui: |notation|

SALTARE QUA E LÀ

Il testo contiene iperlink tra le due parti, che vi consentono di saltare velocemente tra la descrizione di un'operazione di modifica di un file ed una precisa spiegazione dei comandi ed opzioni usate per compierla. Usate questi due comandi:

Premete CTRL-] per saltare ad un oggetto sotto il cursore.
Premete CTRL-O per tornare indietro (ripetuta va ancora indietro).

Molti link sono racchiusi tra barre verticali, come questo: |bars|. Le barre stesse possono essere nascoste o invisibili; vedere più sotto. Un nome di opzione, come 'number', un comando racchiuso entro virgolette doppie come ":write" ed ogni altra parola può anche venire usata come link. Provate: Portate il cursore su CTRL-] e premete CTRL-] su di esso.

Potete trovare altri argomenti con il comando ":help"; vedere |help.txt|.

Le barre e gli asterischi sono normalmente nascosti tramite la funzionalità |conceal|. Viene anche usata l'evidenziazione |hl-Ignore|, che usa per il testo lo stesso colore usato per lo sfondo. Si possono visualizzare con: >

```
:set conceallevel=0
:hi link HelpBar Normal
:hi link HelpStar Normal
```

=====

01.2 A Vim installato

Ogni manuale dà per scontato che Vim sia stato installato correttamente. Se il vostro non lo fosse fatelo adesso, o se Vim non girasse correttamente (ad es., non si trovassero i file o non venisse mostrato il menù nella GUI) prima leggete il capitolo sull'installazione: |usr_90.txt|.

not-compatible

I manuali spesso presumono che stiate utilizzando Vim con la compatibilità Vi disattivata. Per molti comandi ciò non è un problema, ma talvolta questo è importante, ad es., per l'undo multilivello. Un modo semplice per accertarsi di star usando delle impostazioni gradevoli, è quello di copiare il file vimrc di esempio. Per fare ciò dall'interno di Vim non è necessario controllare dove esso si trovi. Come farlo dipende dal sistema che state usando:

```

Unix: >
      :!cp -i $VIMRUNTIME/vimrc_example.vim ~/.vimrc
MS-Windows: >
      :!copy $VIMRUNTIME/vimrc_example.vim $VIM/_vimrc
Amiga: >
      :!copy $VIMRUNTIME/vimrc_example.vim $VIM/.vimrc

```

Se il file esiste già probabilmente vorrete invece evitare di cambiarlo.

Adesso avviando Vim, l'opzione '**compatible**' dovrebbe essere disattivata. Potete verificarlo con questo comando: >

```
:set compatible?
```

Se viene risposto con "nocompatible" state andando bene. Se la risposta è "compatible" avete un problema. Dovrete riuscire a capire perché l'opzione sia ancora attiva. Vim potrebbe non trovare il file che avete scritto. Usate questo comando per trovarlo: >

```
:scriptnames
```

Se il vostro file non viene elencato, andate a vedere la sua collocazione ed il suo nome. Se fosse nella lista, dovrebbe esistere un altro posto ove l'opzione '**compatible**' viene nuovamente attivata.

Per ulteriori informazioni vedere |**vimrc**| e |**compatible-default**|.

Nota:

Questo manuale descrive l'uso normale di Vim. Esiste un'alternativa chiamata "evim" (easy Vim). È ancora Vim, ma si usa in modo da farlo rassomigliare ad un editor basato sul mouse, come Notepad. Rimane sempre in modo Insert, così appare molto differente. Non viene spiegato nel manuale utente, poiché dovrebbe essere autoesplicante. Vedere |**evim-keys**| per i particolari.

```
=====
*01.3* Usare il tutor di Vim                                     *tutor* *vimtutor*
```

Invece di leggere il testo (una noia!) si può usare il comando vimtutor per familiarizzare con i primi comandi di Vim. Si tratta di un corso della durata di trenta minuti che insegna in maniera interattiva le funzionalità basilari di Vim.

Su Unix, se Vim è stato installato correttamente, potete avviarlo dalla shell:

```
>
```

```
vimtutor
```

Su MS-Windows, lo potete trovare nel menù Programmi/Vim. Oppure eseguite vimtutor.bat nella directory \$VIMRUNTIME.

Questo farà una copia del file tutor, in modo che lo possiate modificare senza correre il rischio di danneggiare l'originale.

Ci sono poche versioni tradotte del tutor. Per scoprire se la vostra esiste, usate il codice a due lettere dei linguaggi. Per il francese:

```
vimtutor fr
```

In Unix, se preferite usare la versione GUI di Vim, usate "gvimtutor" o "vimtutor -g" invece che "vimtutor".

Per OpenVMS, se Vim è stato correttamente installato, potete far partire vimtutor dal prompt di VMS con:

```
@VIM:vimtutor
```

Volendo si può aggiungere il codice a due lettere dei linguaggi, come visto sopra.

Su altri sistemi dovrete fare ancora un lavoretto:

1. Copiare il file del tutor. Potete farlo con Vim (sa come farlo):

```
>
    vim --clean -c 'e $VIMRUNTIME/tutor/tutor' -c 'w! TUTORCOPY' -c 'q'
<
    Ciò scriverà il file "TUTORCOPY" nella directory corrente. Per usare una
    versione tradotta del tutor, aggiungete al nome del file il codice a due
    lettere dei linguaggi. Per il francese:
>
    vim --clean -c 'e $VIMRUNTIME/tutor/tutor.fr' -c 'w! TUTORCOPY' -c 'q'
<
2. Modificate il file copiato con Vim:
>
    vim --clean TUTORCOPY
<
    L'argomento --clean garantisce che Vim sia eseguito con valori di
    default appropriati.

3. Cancellare il file copiato dopo avere finito di usarlo.
>
    del TUTORCOPY
<
```

```
=====
*01.4* Copyright *manual-copyright*
```

Il manuale utente di Vim ed il manuale di riferimento sono protetti da Copyright (c) 1988-2003 di Bram Moolenaar. Questo materiale può essere distribuito soltanto sotto i termini e condizioni esposti nella Open Publication License, v1.0 o successiva. L'ultima versione è attualmente disponibile presso:

<http://www.opencontent.org/openpub/>

Chi intenda contribuire ai manuali deve accettare le disposizioni del precedente copyright.

frombook

Parti del manuale utente provengono dal libro "Vi IMproved - Vim" di Steve Oualline (pubblicato a cura di New Riders Publishing, ISBN: 0735710015). Questo libro è soggetto alla Open Publication License. Solo determinate parti sono state incluse e queste sono state modificate (ad es., rimuovendo le figure, aggiornando il testo per Vim 6.0 e versioni successive e correggendo gli errori). L'omissione del tag |frombook| non significa che il testo non provenga dal libro.

Grazie a Steve Oualline ed ai New Riders per avere creato e pubblicato questo libro sotto la OPL! È stato un grande aiuto per scrivere il manuale utente.

Non soltanto per avere fornito il testo, ma anche per avere impostato tono e stile.

Se guadagnerete vendendo i manuali, siete fortemente invitati a donare parte del profitto per aiutare le vittime dell'AIDS in Uganda. Vedere |iccf|.

```
=====
Capitolo seguente: |usr_02.txt| I primi passi con Vim
```

```
Copyright: vedere |manual-copyright| vim:tw=78:ts=8:ft=help:norl:
```

Per segnalazioni scrivere a vimdoc.it at gmail dot com
oppure ad Antonio Colombo azc100 at gmail dot com